



Protegiendo la salud pública y el medio ambiente al reciclar el agua y recuperar los recursos valiosos.

Servicios sanitarios limpios, ecológicos y rentables

La planta de tratamiento de aguas residuales recién renovada purifica el agua a un nivel más alto que antes y produce una cantidad mayor de valiosos productos reciclados.



Vista aérea de la planta de tratamiento de aguas residuales recién renovada.

Nueva planta de tratamiento brinda resultados por encima de los esperados

Calidad excepcional. Por día, la planta de tratamiento del Distrito Sanitario de Goleta purifica aproximadamente seis millones de galones de aguas residuales de la comunidad a una calidad que es varias veces mejor que los estrictos requisitos estatales y federales. La nueva planta se asegura de que toda el agua residual que llega a la planta se someta a una purificación completa de calidad secundaria para proteger al público y al medio ambiente.

Un servicio de confianza las 24/7. La planta de tratamiento de aguas residuales del Distrito debe operar las 24 horas del día los 365 días del año sin interrupción. Con el fin de lograr este requisito, se requiere de un suministro continuo de energía. Como parte de la renovación de la planta, el Distrito ha instalado nuevos generadores de emergencia, los cuales pueden ejecutar más procesos mientras producen menos contaminación del aire.

Ahorro de costes. La planta de tratamiento se completó millones de dólares por debajo del presupuesto y sin la necesidad de aumentar las tarifas desde el año 2009.



¿Cómo deshacerse de los medicamentos y los residuos peligrosos?
...CONSULTE EL FOLLETO ADENTRO

(En inglés y español)

El tratamiento de aguas residuales: Como la naturaleza...sólo más rápido

LA PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES ES UNA INSTALACIÓN GRANDE Y COMPLEJA, BASADA EN PROCESOS NATURALES CONFIABLES QUE SON EFICIENTES Y GENERAN VARIOS BENEFICIOS AMBIENTALES Y COMUNITARIOS.



El Distrito reutiliza la energía, produce el agua reciclada y genera una mejora de tierras valiosas (los biosólidos), mientras protege la salud pública y el medio ambiente.

El amplio reciclaje y reutilización ayuda al medio ambiente.

El tratamiento de las aguas residuales se basa en un proceso biológico natural que permite la recuperación de recursos útiles mediante el procesamiento de la materia orgánica en varios nuevos "productos" reciclados.

Los biogases capturados proveen energía en las instalaciones.

El biogás es un subproducto natural de la descomposición del material orgánico en los digestores anaeróbicos de la planta. Es capturado y utilizado en la instalación como una fuente directa de energía.

Los "biosólidos" son beneficiosos para el medio ambiente y su jardín.

Los biosólidos producidos en el Distrito pueden ser reutilizados por la comunidad para la rectificación de los suelos de los jardines residenciales y otros. ¡Los biosólidos se distribuyen GRATIS! Llame para recogerlos.

El agua reciclada para los paisajes.

El agua reciclada, un subproducto reutilizable del proceso de tratamiento de aguas residuales, se utiliza en todo Goleta para el riego de los paisajes en UCSB, así como en parques y campos de golf, entre otros usos. La nueva planta puede brindar más agua de alta calidad para aumentar el reciclaje.

La planificación a largo plazo resulta en costos más bajos para los clientes

Exitosa planificación a largo plazo. La planificación de la planta de tratamiento comenzó muchos años antes de que se tuviera que construir. Un proceso de diseño cuidadoso hizo posible construir una planta extremadamente fiable y de alta calidad por menos.

No se requirió de préstamos ni deudas. Debido al largo período de pre-planificación, el Distrito logró implementar dos aumentos de tarifas modestos y empezar a ahorrar para la renovación de la planta antes de iniciar la construcción. Este programa de "pagar de inmediato" no requirió de préstamos externos, bonos u otro tipo de financiación. El resultado es tarifas más bajas para los clientes.

No se prevé ningún cambio sustancial de tarifas. Como resultado de las varias acciones de ahorro de costos, el Distrito no ha aumentado las tarifas desde el año 2009 y no se prevé ningún cambio sustancial de las tarifas. Incluso con la reciente renovación de \$40 millones de la planta de tratamiento, nuestras tarifas son 15% menos del promedio del condado y 6% menos del promedio estatal.



Durante el proceso de tratamiento, se introduce aire para permitir las bacterias naturales que purifican el agua.

El mantenimiento del alcantarillado de la casa es responsabilidad del dueño de la propiedad.

La línea de alcantarillado de una casa es la línea que sale de una casa o negocio y se conecta a la línea de alcantarillado del Distrito, la cual se encuentra por lo general en el centro de la calle.

QUE HACER: Inspeccione periódicamente el alcantarillado y el dispositivo de prevención de reflujo, si hay, de su casa y en caso necesario repare o reemplácelos. La frecuencia del mantenimiento depende de factores como la edad de la línea, la proximidad de árboles y sus raíces a la línea y la cantidad de grasa acumulada en la línea.



PRECAUCIÓN: Contrate a un plomero calificado para inspeccionar y reparar el alcantarillado de su casa y asegúrese de inspeccionarlo a la hora de comprar una nueva casa o un edificio comercial.

RECUERDE: Nunca vierta grasas en el fregadero, ya que podría resultar en cañerías atascadas.



Una instalación regional que beneficia a todo Goleta Valley

El Distrito Sanitario de Goleta ofrece el único servicio de tratamiento de aguas residuales en Goleta Valley. Servimos:

- El Distrito Sanitario de Goleta West recoge las aguas residuales en la parte occidental de Goleta y las envía a nuestra planta para su tratamiento.
- Las aguas residuales del campus principal de la Universidad de California en Santa Bárbara y otras áreas de las instalaciones son tratadas en nuestra planta.
- Las aguas residuales de los terminales del Aeropuerto Municipal de Santa Bárbara y las propiedades comerciales adyacentes son tratadas en nuestra planta.
- Las aguas residuales de algunas de las instalaciones del Condado de Santa Bárbara son tratadas en nuestra planta.



Goleta Sanitary District

One William Moffett Place
Goleta, California 93117
Teléfono (805) 967-4519
www.goletasanitary.org

JUNTA DIRECTIVA

John R. Fox, President
John S. Carter, Director
George W. Emerson, Director
Sharon Rose, Director
Jerry D. Smith, Director

GERENTE GENERAL

e Ingeniero de Distrito
Kamil S. Azoury, P.E.

GERENTE GENERAL ASISTENTE

e Ingeniero de Distrito Asistente
Steve Wagner, P.E.

 Printed on recycled paper using soy based ink.

Este boletín está disponible en español en
www.goletasanitary.org.

Lea cómo deshacerse de los medicamentos,
los residuos peligrosos y más en este boletín.
www.lessismore.org

El agua reciclada brinda un suministro a prueba de sequía a Goleta La producción es de hasta 3 millones de galones de agua reciclada cada día

Los líderes del Distrito Sanitario y de Agua de Goleta tuvieron la previsión a principios de los años 90 de trabajar en conjunto para traer el agua reciclada a Goleta Valley. Nuestro trabajo es producir el agua reciclada y proporcionarla al Distrito de Agua para su distribución a Goleta Beach Park, a los campos de golf locales, a algunos edificios modernos para la descarga de inodoros y a UCSB para la jardinería.

Ahorro de la valiosa agua potable. Cada galón de agua reciclada ahorra un galón de la valiosa y limitada agua potable para el uso residencial, el consumo humano y otros usos fundamentales.

Suministro de alta calidad. El Distrito Sanitario de Goleta comienza con las aguas residuales tratadas de alta calidad y las vuelve a tratar a un nivel terciario más alto durante un proceso especialmente diseñado. Se realizan pruebas a diario en el laboratorio certificado del Distrito para asegurar un producto seguro y de alta calidad.

La planta de tratamiento renovada facilita la posible expansión del agua reciclada

La planta de tratamiento de aguas residuales recién renovada puede proveer suficientes aguas residuales altamente tratadas para permitir la expansión de la planta de tratamiento de agua reciclada en caso que se requiera proveer aguas recicladas adicionales a la comunidad.



La planta de agua reciclada produce millones de galones de agua a prueba de sequía todos los días para Goleta Valley.

El Distrito ha producido más de 6.74 mil millones de galones de agua reciclada, lo que equivale aproximadamente 1.3 años de toda el agua utilizada en Goleta.